

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Практический курс третьего иностранного языка (язык Б)

**Код модуля**  
1164902(1)

**Модуль**  
Практический курс третьего иностранного языка  
(язык Б)

**Екатеринбург**

Оценочные материалы составлены автором(ами):

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия, имя, отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Ши Сяолун	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	иностранных языков

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

В.В. Топорищева

**Авторы:**

- Ши Сяолун, Старший преподаватель, иностранных языков

## 1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ **Практический курс третьего иностранного языка (язык Б)**

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	7	
2.	Виды аудиторных занятий	Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	3

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ **Практический курс третьего иностранного языка (язык Б)**

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
ПК-5 -Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого язык	З-1 - Знать этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме З-2 - Знать специфику переводчески значимых аспектов межкультурной коммуникации З-3 - Знать функции посредника в сфере межкультурной коммуникации П-1 - Владеть способами преодоления межкультурных различий в переводе П-2 - Владеть навыками обеспечения межкультурного общения в различных профессиональных сферах П-3 - Владеть навыками применения переводческих	Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Контрольная работа № 3 Практические/семинарские занятия

	<p>тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации</p> <p>У-1 - Уметь вычленять в тексте оригинала проявления национально-культурной специфики</p> <p>У-2 - Уметь выявлять потенциальную опасность когнитивного диссонанса у получателя перевода</p> <p>У-3 - Уметь выявлять и критически анализировать конкретные проблемы переводческих аспектов межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов</p>	
--	---	--

### 3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

#### 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

<b>1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
<b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1</b>		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>контрольная работа № 1</i>	6,12	30
<i>активная работа на занятиях</i>	6,16	70
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – зачет		

<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.5</b>		
<b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям - не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено</b>		
<b>4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий – не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям - не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям – нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено</b>		

### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта – не предусмотрено</b>		
<b>Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта – защиты – не предусмотрено</b>		

#### 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

<b>2. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по лекциям – нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено</b>		
<b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1</b>		

Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>контрольная работа № 2</i>	7,12	30
<i>активная работа студентов на занятиях</i>	7,16	70
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.5</b>		
<b>Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–зачет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.5</b>		
<b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям -не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям –нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено</b>		
<b>4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено</b>		
<b>Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет</b>		
<b>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено</b>		

### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<b>Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено</b>		
<b>Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено</b>		

#### 3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

<b>3. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено</b>
---

Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – <b>не предусмотрено</b>		
Промежуточная аттестация по лекциям – <b>нет</b>		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – <b>не предусмотрено</b>		
<b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1</b>		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>контрольная работа № 3</i>	8,10	30
<i>активная работа студентов на занятиях</i>	8,15	70
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – <b>0.5</b>		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – <b>зачет</b>		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – <b>0.5</b>		
<b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям – <b>не предусмотрено</b>		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – <b>нет</b>		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – <b>не предусмотрено</b>		
<b>4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий – не предусмотрено</b>		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям – <b>не предусмотрено</b>		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям – <b>нет</b>		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – <b>не предусмотрено</b>		

### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
---	---------------------------------	------------------------------

<b>Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено</b>		
<b>Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено</b>		

#### **4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ**

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

##### **Критерии оценивания учебных достижений обучающихся**

<b>Результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам</b>
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

##### **Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням**

<b>Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)</b>			
<b>№ п/п</b>	<b>Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное)</b>	<b>Шкала оценивания</b>	
		<b>Традиционная характеристика уровня</b>	<b>Качественная характеристика уровня</b>



	задание)			
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

## 5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

### 5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

#### 5.1.1. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

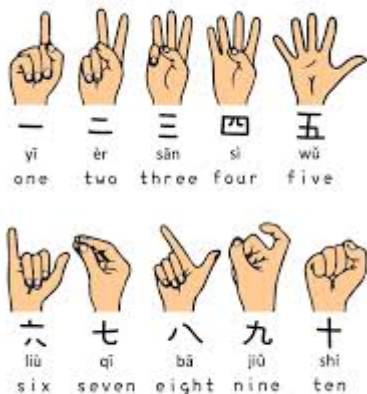
1. Приветствие, прощание, формулы вежливости
2. Люди вокруг нас: семья, друзья
3. Свободное время: хобби, интересы, еда.
4. Путешествия: транспорт, гостиницы, туризм
5. Работа, карьера

Примерные задания

переведите на китайский язык:

1. Приготовь кофе, пожалуйста.
2. Сколько газет ты собираешься купить? – Две.
3. Ты идешь в кино. – Нет, я возвращаюсь оттуда.
4. На столе нет ручки.
5. Вы слушаете эти диски? – Да, я их слушаю с удовольствием.
6. Не открывайте окно. Холодно.
7. Завтра мы посетим Лувр. Не хотели бы вы нам составить нам компанию?
8. Я очень люблю классическую музыку.
9. Он не смотрит телевизор по вечерам? – Смотрит.
10. Кто это? – Это мои братья?

二十一	21		三十一	31
二十二	22		三十二	32
二十三	23		三十三	33
二十四	24	三	三十四	34
二十五	25	十	三十五	35
二十六	26	30	三十六	36
二十七	27		三十七	37
二十八	28		三十八	38
二十九	29		三十九	39



LMS-платформа

1. не предусмотрена

## 5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

### Базовый

#### 5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

Примерные задания

Прочитайте текст:

#### 睡美人

(法国)夏尔·贝洛

一位美丽的公主在她降生后不久受到了可怕的诅咒，这个魔咒在十五岁生日那天，美丽的公主整整沉睡了一百年——这位公主受到了谁的诅咒呢？有没有人能解救睡着的公主呢呢呢？

很久以前，在一个国家里有一位英明的国王和一位美丽的王后，在他们得到中年的时候，一件天大的喜事降临到他们身边——一位美丽的小公主在他们的祈求下降生了！

啊！这位小公主长得无比地娇美可爱——还没有谁见过比她更漂亮的孩子呢！她那嫩嫩的脸蛋比樱桃还要红，那弯弯的小眉毛比月牙儿还要弯，那洁白的小牙齿比美玉还要白……快乐的王后无比疼爱地抱着她，并微笑着说：啊，我们的小公主长大后一定会成为全国最美丽的女人！

LMS-платформа

1. не предусмотрена

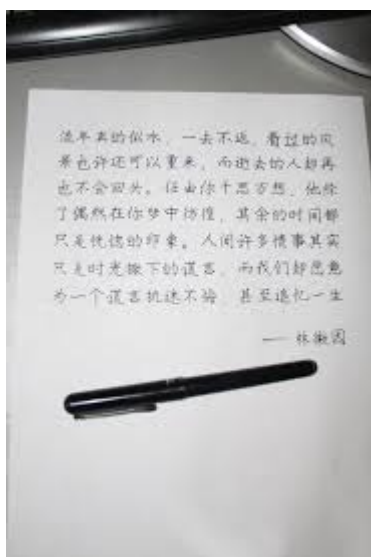
### 5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

1. Развитие навыков перевода
2. Бытовая и деловая переписка

Примерные задания

Переведите текст:



LMS-платформа

1. не предусмотрена

### 5.2.3. Контрольная работа № 3

Примерный перечень тем

1. Основы общения в профессиональной сфере

Примерные задания

zhǐ xiàng qù zhī dòng wù de zhǐ wǎ 。  
只 往 往 往 动 物 的 纸 瓦 。  
hái zǐ jiù xiàng qù kǎn yǔ shān wǎ 。  
孩 子 们 就 往 往 跑 野 山 瓦 。  
wǎn dòu nǐ nǐ gāng yǒu bàn fǎ 。  
晚 兜 你 你 刚 有 办 法 。  
zhǐ xiàng dōu jǐ shí shí nǐ yǎng zài wǎ 。  
纸 像 兜 几 时 时 你 养 在 瓦 。  
yī shēng zhǐ xiàng dōu jǐ shí shí 。  
一 声 纸 像 兜 几 时 时 。  
hái zǐ jiù xiàng qù kǎn yǔ shān wǎ 。  
孩 子 们 就 往 往 跑 野 山 瓦 。

zhǐ wǎ nǐ nǐ de bàn fǎ yǒu hěn duō 。  
纸 瓦 你 你 的 办 法 很 多 很 多 。  
bù xìn wǎ nǐ nǐ yǒu hěn duō 。  
不 信 纸 瓦 你 你 有 很 多 。  
nǐ yǒu hěn duō zhī shí de zhī shí 。  
你 有 很 多 知 识 的 知 识 。  
cǐ xīn de xiǎo péng yǒu qǔ de bù dào 。  
纸 心 的 小 朋 友 取 得 不 到 。

#### Словарь

有办法 — есть выход (способ, средство)

他很有办法 — он человек предприимчивый, он горазд на выдумки

合则 — проститься, попрощаться; распрощаться

因物为家 — жить между куклы и куклой; не иметь постоянного

пристанища

蒲公英 — одуванчик

我的娃娃睡着了

摇啊摇，摇啊摇，  
我的娃娃要睡觉。  
小花被，盖盖好，  
两只小手放放好。  
摇啊摇，摇啊摇，  
我的娃娃睡着了。

LMS-платформа

1. не предусмотрена

### 5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

#### 5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Представьте высказывание на заданную тему на китайском языке: Приветствие, прощание, формулы вежливости Люди вокруг нас: семья, друзья Свободное время: хобби, интересы, еда. Путешествия: транспорт, гостиницы, туризм Работа, карьера

2. Переведите предложения с русского на китайский язык: 1. Не курите здесь, пожалуйста. 2. Андре собирается отдохнуть несколько дней за городом. 3. Вы любите яблоки? – Нет, я их не люблю. 4. Что изучает Люк в университете? 5. Пьер и Мишель – студенты, у них много друзей. 6. Они уезжают из Парижа через два дня. 7. Сколько комнат у него в квартире? – У него три комнаты. 8. Кто это? – Это мой брат. Он журналист. 9. Я бы хотела посетить эту выставку. 10. Что вы делаете по воскресеньям? – Мы часто ходим на стадион.

LMS-платформа

1. не предусмотрена

### 5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения	Контрольно-оценочные мероприятия
Профессиональное воспитание	культурно-просветительская деятельность	Технология повышения коммуникативной компетентности	ПК-5	3-1	Практические/семинарские занятия